

習近平

與金正恩就中朝建交70周年互致賀電

傳統友誼 歷久彌新

香港文匯報訊 據新華社報道，6日，中共中央總書記、國家主席習近平同朝鮮勞動黨委員長、國務委員會委員長金正恩就中朝建交70周年互致賀電。

習近平在賀電中說，值此中華人民共和國和朝鮮民主主義人民共和國建交70周年之際，我謹代表中國共產黨、中國政府、中國人民，向你並通過你，向朝鮮勞動黨、朝鮮政府、朝鮮人民致以熱烈的祝賀。

兩國各領域合作成果豐碩

習近平表示，70年前，中朝正式建立外交關係，這在兩黨兩國關係史上具有劃時代的重要意義。朝鮮是最早同新中國建交的國家之一。70年來，在兩黨兩國歷代領導人關懷和雙方共同努力下，中朝傳統友誼經受住了國際風雲變幻和時代變遷的考驗，不斷發展，歷久彌堅，深入人心。兩國各領域交往合作成果豐碩，不僅有力促進了兩國各自社會主義事業繁榮進步，也為維護地區和平穩定發揮了重要積極作用。

習近平強調，中朝傳統友誼是兩黨、兩國、兩國人民共同的寶貴財富。維護好、鞏固好、發展好中朝關係，始終是中國黨和政府堅定不移的方針。我高度重視中朝關係發展，珍視同委員長同志的互信和友誼。去年以來，我同委員長同志五次會晤，達成一系列重要共識，共同引領中朝關係進入新的歷史時期。中方願同朝方攜手努力，以建交70周年為契機，推動中朝關係長期健康穩定發展，更好造福兩國和兩國人民。

金正恩：堅決繼承朝中友誼

金正恩在賀電中表示，值此朝中建交70周年之際，我謹代表朝鮮勞動黨、朝鮮民主主義人民共和國政府和朝鮮人民，向總書記同志，並通過總書記同志向中國共產黨、中華人民共和國政府和全體中國人民致以最熱烈的祝賀和最誠摯的祝願。

金正恩表示，朝中兩國建交具有劃時代意義。70年來，朝中兩黨、兩國人民在維護和發展社會主義事業的征程中始終同生共死、共患難，歷經歲月洗禮，書寫了偉大的朝中友誼歷史。當前，朝中關係步入繼往開來、承前啟後的重要關鍵時期。堅決繼承朝中友誼這一優秀傳統，實現兩國友好合作關係的全面復興，是我和朝鮮黨、政府堅定不移的立場。我願同總書記同志緊密攜手，按照朝中兩國人民的共同願望，鞏固和發展令世界羨慕的朝中友誼，用友好和團結的力量堅定維護社會主義事業，堅定維護朝鮮半島和世界的和平與穩定。



■ 習近平在賀電中表示，去年以來，他與金正恩五次會晤達成一系列重要共識，共同引領中朝關係進入新的歷史時期。圖為今年6月21日，習近平在平壤錦繡山迎賓館會見金正恩。 資料圖片

中朝關係穩定發展是兩國人民之福



「我三次入朝工作，先後在這裡待了9個年頭，親身感受並親眼見證了中朝關係的發展，也深刻感受到兩國人民之間友誼的珍貴，希望盡自己綿薄之力，為促進中朝文化交流作出貢獻。」在朝鮮外文出版社任文字編輯的雷會生表示。雷會生是遼寧省丹東市遼東學院中文系教授，今年57歲。2007年，他和同樣在遼東學院任教的愛人黃麗一起，被國家漢辦派達到平壤外國語大學任漢語

教師一年，自此和朝鮮結下不解之緣。2010年，他被朝鮮外文出版社聘請為《今日朝鮮》雜誌中文版編輯，專門負責文字編輯和校對工作，一幹就是兩年。2014年，他第三次赴朝工作，繼續在朝鮮外文出版社幹老本行直到今天。赴朝工作期間，雷會生所在單位的同事對他們夫婦的關懷無微不至。工作之餘，朝鮮方面還安排他和愛人到白頭山天池以及金剛山、妙香山等風景名勝旅遊，讓他們飽覽朝鮮秀麗風景。回憶起2010年在出版社工作的時

光，雷會生感慨道，「出版社社長逢年過節時怕我們寂寞，親自出面請我們吃飯，過生日時也不忘為我們準備禮物，讓我們體會到朝鮮人民的情誼。」雷會生在出版社不但要做雜誌的中文編輯校對，還要負責40多名出版社中文翻譯的語言培訓工作，朝鮮同事對他的工作給予了大力支持和幫助。他說，出版社中文翻譯對中國的語言文化表現出很大的興趣和熱情，並為中朝文化交流做了不少推動工作。「關鍵時刻見真情啊。」雷會生談

起在朝期間發生的一件令他難忘的事情。今年雷會生的父親去世時，他需要緊急趕回丹東，工作單位予以了理解和支持，本來需要一周辦理的出境手續一天內加急辦理完畢，讓他得以及時回國處理喪事。「中朝關係長期健康穩定發展，是兩國和兩國人民之福。只有經歷風雨方能見彩虹，只有經歷坎坷才更顯兄弟情深。我願意在朝鮮盡心盡責地做好本職工作，為中朝友誼發展作出應有的貢獻。」雷會生說。 ■新華社

朝鮮黨報刊文 慶祝中朝建交70周年

香港文匯報訊 據新華社報道，在中國與朝鮮建交70周年之際，朝鮮勞動黨中央機關報《勞動新聞》6日刊登署名評論文章，高度評價朝中兩國建交的重要意義，強調不斷發展朝中友好關係是朝鮮黨、政府和人民的堅定意志。文章說，70年前朝中兩國外交關係的建立，成為了有力推動朝中友好關係發展的歷史性契機，成為了朝中友誼得以強化發展的堅強保障。朝鮮和

中國是友好鄰邦，具有悠久根基的朝中友誼是凝聚兩黨、兩國老一輩領導人心血的雙方共同的寶貴財富。朝中建交70年來，朝中兩國人民在政治、經濟、文化等領域相互支持與鼓勵，緊密推行合作與交流。文章表示，朝中兩國最高領導人一年多來多次會面，向全世界彰顯了朝中友誼的牢不可破，為進一步鞏固和發展兩國間的友好關係作出貢獻，成為兩國關係發展的牢固基礎和動力。

朝鮮人民衷心祝願，中國人民緊密團結在中國共產黨周圍，一定能實現中華民族偉大復興的中國夢。文章強調，無論國際形勢如何變幻，世代傳承和發展朝中友好關係，是朝鮮黨和政府堅定不移的意志。發展朝中友好關係完全符合兩國人民的願望和根本利益。朝鮮人民今後也將一如既往，與中國人民緊密攜手，為繼續鞏固和發展朝中友誼而竭盡全力。



■ 中國旅客在朝鮮平壤金日成廣場照相留念。 資料圖片



■ 習近平表示，中朝各領域合作成果豐碩。圖為早前舉行的第15屆平壤秋季國際商品展上，中國產品熱銷。 資料圖片

受閱官兵回家 親人戰友歡迎

香港文匯報訊 據新華社報道，參加慶祝新中國成立70周年閱兵部隊連日來以鐵路輸送、摩托化機動等方式陸續歸建，凱旋的受閱官兵受到親人、戰友和群眾的熱烈歡迎。記者4日跟隨陸軍方隊的主體組建單位——第82集團軍「鐵軍旅」回撤歸建時看到，歡迎現場彩旗飄飄，鑼鼓喧天，官兵和家屬代表向受閱官兵獻花並合影。受閱官兵歸隊後，各營連還組織茶話會、受閱感言分享會等一系列活動。

「他是我們全家的驕傲」

空降兵某旅邀請參閱官兵家屬與地方政府領導一同到車站，迎接空降兵戰車方隊受閱官兵。隊員范典的妻子潘夢特意帶上兩個月大的小「軍娃」來迎接丈

夫。「他因受閱，還沒見過孩子。」潘夢說，「雖然分曉時他不在身邊，但他是我們全家的驕傲！」在慶祝新中國成立70周年閱兵中，第80集團軍某陸航旅數架戰鷹飛越天安門廣場上空接受檢閱。3日，凱旋戰鷹以閱兵隊形飛抵機場，這個旅則在機場鋪上紅地毯，並組織官兵及家屬到機場用鮮花和掌聲迎接。鑼鼓喧天，高蹺舞動，彩帶飛舞。4日，武警北京總隊多個支隊分別舉行受閱官兵凱旋儀式，官兵們紛紛和受閱隊員合影留念。同一天，北京市朝陽區則在某民兵訓練基地舉行儀式歡迎女民兵們凱旋，現場還有男士向受閱女民兵求婚並獲成功。5日，隨着搭載火箭軍方隊200餘名隊員的動車停靠高鐵站，戰友們紛紛為受閱隊員一一戴上大紅花。



■ 參加慶祝新中國成立70周年閱兵的官兵凱旋時都受到了親人和戰友的熱烈歡迎。圖為武警北京總隊執勤三支隊歡迎閱兵受閱人員凱旋儀式現場。 網上圖片

9月末外儲30924億美元 較年初增0.6%

香港文匯報訊 據中新社報道，中國官方6日公佈數據顯示，截至2019年9月末，中國外匯儲備規模為30,924.31億美元，較年初增加約197億美元，升幅為0.6%，較8月末則減少147.45億美元。連續十個月增持黃金 截至9月末，中國黃金儲備6,264萬盎司，較8月末增加19萬盎司，值得注意的是，黃金儲備

已連續十個月上升；按SDR（特別提款權）計，中國外匯儲備為22,683.32億SDR，較8月末減少24.32億SDR。國家外匯管理局新聞發言人、總經濟師王春英表示，9月中國外匯市場供求保持基本平衡。受全球經濟增長、主要國家央行貨幣政策、全球貿易局勢、地緣政治因素等影響，美元指數上漲，主要國家債券價格下跌。匯率折算

和資產價格變化等因素綜合影響外匯儲備規模。王春英認為，今年以來，在國際形勢錯綜複雜的背景下，中國經濟運行總體平穩，穩中有進，主要經濟指標處於合理區間，經濟結構持續優化，高質量發展積極因素增多。受此支撐，中國外匯市場運行平穩，外匯儲備規模小幅波動主要受估值因素影響，規模總體保持穩定。

陸海新通道 覆蓋全球190港口

香港文匯報訊 據新華社報道，記者日前從「陸海新通道」運營平台、中新南向通道（重慶）物流發展有限公司獲悉，截至今年9月底，陸海新通道目的地已覆蓋90個國家和地區的190個港口。陸海新通道是由中國西部省份與新加坡合作打造的陸海貿易新通道，以重慶為運營中心，以廣西、貴州、甘肅、青海、新疆等西部省份為關鍵節點，利用鐵路、海運、公路等運輸方式，向南經廣西北部

灣通達世界各地，比經東部地區出海所需時間大幅縮短。國際鐵海班列破1200班 中新南向通道（重慶）物流發展有限公司相關負責人介紹，陸海新通道國際鐵海聯運班列自2017年9月正式運營以來，已累計開行突破1,200班，已從開行之初的每周一班加密至每天雙向對開。另外兩種物流組織形式——國際鐵路聯運（重慶—越南河

內）班列和重慶—東盟跨境公路班車也已實現常态化運行。據介紹，陸海新通道目的地已覆蓋新加坡、日本、澳洲、德國等全球六大洲90個國家和地區的190個港口，其進出口貨物已涵蓋汽車整車及零配件、建築陶瓷、化工原料及製品、輕工及醫藥產品、糧食、生鮮凍貨等300餘個品類。與此同時，如今，陸海新通道的合作範圍已從最初的重慶、廣西、貴州、甘肅四省份市，擴展至所有西部省份。